

Организация
Объединенных Наций
ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ
СОРОКОВАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты*



UN LIBRARY

DEC 9 1985

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
27-е заседание,
состоявшееся во вторник,
5 ноября 1985 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ С ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТЫ II6 И II7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ
(продолжение)

Первое чтение (продолжение)

Раздел 1: Общее формирование политики, руководство и
координация (продолжение)

Раздел 2A: Политические вопросы и дела Совета Безопасности:
деятельность по поддержанию мира

* В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за пятьнадцать одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя Генерального Секретаря Редактирования официальных отчетов, комитета DC 2-750, 2 United Nations Plaza, и включаться в акт министерства.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

85-57299

Distr. GENERAL
A/C.5/40/SR.27
25 November 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

ПУНКТЫ II6 И II7 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ И ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение) (A/40/3, A/40/6, A/40/7, A/40/38 и Add.1 и A/40/262)

Первое чтение (продолжение)

Раздел I: Общее формирование политики, руководство и координация (продолжение)

1. Г-н АННАН (Директор Бюджетного отдела) говорит, что, если Пятый комитет с учетом мнений, высказанных Комитетом по программе и координации (КПК) в пункте 592 его доклада (A/40/38) в отношении путевых расходов сотрудника Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам для участия в сессиях КПК, решит не утверждать выделение соответствующей суммы для покрытия указанных расходов, то будет получено сокращение на сумму 6 000 долл. США по разделу 1 проекта бюджета.

2. Г-н ТАКАСУ (Япония) говорит, что его делегация не желает настаивать на этом предложении, которое было представлено на предыдущем заседании. Однако она остается при своем мнении о том, что ее аргументы по этому вопросу являются обоснованными. Очевидно, в данный момент было бы целесообразно просто утвердить предложенное сокращение расходов на сумму 6 000 долл. США в надежде на то, что Генеральный секретарь сможет добиться большей экономии по статье путевых расходов. Также представляется желательным, чтобы при составлении следующего бюджета по программам не возникали вновь проблемы подобного рода.

3. Г-н МАРРИ (Соединенное Королевство) говорит, что, как он указал на предыдущем заседании, пока не следует принимать решение в отношении соответствующей сметы расходов по Канцелярии Генерального Директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, учитывая, что еще необходимо получить полную информацию относительно преобразования Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) в специализированное учреждение, которая должна быть предоставлена Секретариатом.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что Пятый комитет в целом согласен со сметой, рекомендованной Консультативным комитетом по разделу I предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов, которая составляет 44 702 800 долл. США. Кроме того, он согласен с сокращением сметы на 6 000 долл. США, которое было предложено КПК, и принял решение отложить голосование по смете для подраздела I.B.8, Канцелярия Генерального директора, Отделение

/...

(Председатель)

Организации Объединенных Наций в Вене, в размере 861 300 долл. США. Таким образом, смета по разделу 1, которая будет представлена на утверждение Пятому комитету, составит 43 835 500 долл. США.

5. 102 голосами против 2 при отсутствии воздержавшихся утверждается в первом чтении выделение суммы в размере 43 835 500 долл. США, рекомендованной Консультативным комитетом по разделу I на двухгодичный период 1986-1987 годов, за исключением ассигнований, запрошенных по разделу I.B.8.

6. Г-н КРАМЕР (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением мотивов голосования, говорит, что, как отмечалось ранее, его делегация считает нецелесообразным утверждение сметы по вопросам, касающимся палестинцев. Тем не менее делегация Соединенных Штатов Америки поддерживает утверждение смет по остальным статьям раздела I, учитывая, что указанные сметы позволяют осуществлять конструктивную деятельность.

7. Г-н МАРРИ (Соединенное Королевство), выступая по мотивам голосования, говорит, что его делегация поддерживает принятие решения отложить утверждение сметы, касающейся Канцелярии Генерального Директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене до тех пор, пока не будет получена необходимая информация, которая должна быть представлена в возможно кратчайшие сроки не только Пятому комитету, но также и Совету промышленного развития, который проводит свои заседания в Вене.

8. Г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба) говорит, что, если бы он присутствовал в ходе голосования, то его делегация голосовала бы "за".

Раздел 2A: Политические вопросы и дела Совета Безопасности: деятельность по поддержанию мира

9. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что смета, рекомендованная Консультативным комитетом по разделу 2A бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов, на 1 319 700 долл. США меньше сметы, представленной Генеральным секретарем.

10. Рекомендации, касающиеся потребностей Совета Безопасности в типографских работах по контрактам, предложенные Консультативным комитетом в пункте 2A.4 его доклада (A/40/7), являются аналогичными рекомендациям, высказанным КПК в отношении потребностей Генеральной Ассамблеи в типографских работах по контрактам. В этой связи КПК также отмечает, что в пункте 594 его доклада (A/40/38), в котором содержится рекомендация о том, чтобы Комитет по конференциям пересмотрел потребности в ресурсах на типографские работы по

/...

(Г-н Мселле)

контрактам для Совета Безопасности и его вспомогательных органов. В пункте 2A.10 своего доклада Консультативный комитет просит сократить смету Генерального секретаря в отношении услуг консультантов на 5 200 долл. США. В пунктах 2A.11 и 2A.15 запрашиваются меньшие сокращения расходов на общую сумму в 17 200 долл. США. Консультативный комитет рассмотрел просьбу о выделении средств на путевые расходы сотрудников, временного персонала в целом и соответствующие социальные услуги Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву и решил запросить общее сокращение на сумму 115 100 долл. США, описание которого содержится в пунктах 2A.19, 2A.22 и 2A.25 его доклада. Соответствующие сметы по специальным миссиям, в отношении которых Генеральный секретарь просил выделить ассигнования на сумму 57 694 200 долл. США, рассматриваются в пунктах 2A.27-2A.39 доклада Консультативного комитета. В пункте 2A.32 Комитет отмечает, что Административно-управленческий отдел осуществил исследование тылового обеспечения вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Консультативный комитет считает, что если будут выполнены рекомендации Административно-управленческого отдела, то можно будет добиться экономии. На этом основании и учитывая замечания, содержащиеся в пункте 2A.35 в отношении потребностей в связи, Консультативный комитет рекомендует сократить смету для специальных миссий на 634 200 долл. США.

11. В том что касается сметы для Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАЛОР), Консультативный комитет согласен с предложением осуществить реклассификацию должностей помощника Генерального комиссара с уровня Д-2 до уровня заместителя Генерального секретаря, как отмечается в пункте 2A.44 его доклада. Тем не менее, учитывая критическое финансовое положение БАЛОР, Консультативный комитет испытывает сомнения в отношении целесообразности создания пяти новых должностей, которые были запрошены. Поэтому он выступает против создания этих должностей, что будет означать сокращение предлагаемой сметы на 305 300 долл. США.

12. Консультативный комитет рассмотрел просьбу о приобретении оборудования для обработки буквенной информации для Информационной службы Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности, которая содержится в пункте 2A.18 проекта бюджета по программам. В пункте 2A.8 своего доклада Комитет отмечает, что он был информирован о том, что Информационная служба была создана в сентябре 1984 года и что в соответствующие сроки административно-управленческая служба должна сделать оценку ее полезности. Учитывая, что указанная оценка должна быть начата через 6 месяцев после начала деятельности службы, Секретариат, может быть, сможет информировать Пятый комитет о сроке, когда он намерен завершить эту оценку.

/...

13. Г-н ДЕВРЕ (Бельгия) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел смету расходов на типографские работы по контрактам для Совета Безопасности и рекомендовал сократить ее на 242 000 долл. США. КПК, рассмотрев этот же самый вопрос, рекомендовал Комитету по конференциям рассмотреть потребности в типографских работах по контрактам для Совета Безопасности и его вспомогательных органов. Здесь возникает такой же процедурный вопрос, который был ранее рассмотрен Генеральной Ассамблейей. Если следовать традиционной процедуре, то Пятый комитет при рассмотрении этого вопроса одобрит рекомендации КПК и тем самым даст Комитету по конференциям мандат рассмотреть потребности Совета Безопасности. Однако сразу же после того, как Пятый комитет утвердит выделение соответствующих средств, этот мандат, только что возложенный на Комитет по конференциям, потеряет свое значение. Это положение представляется абсурдным, и необходимо ликвидировать такое положение, если задача состоит в том, чтобы обеспечить хорошее функционирование КПК. Этого можно добиться, например, путем утверждения рекомендаций КПК в начале работы Пятого комитета, что послужило бы необходимым юридическим основанием для вынесения указанных рекомендаций. Другой вариант состоит в том, чтобы Генеральная Ассамблея утверждала резолюцию, предусматривающую необходимость учитывать рекомендации КПК после того, как он выносит такие рекомендации.

14. Г-н ОДУИЕМИ (Нигерия), касаясь предложения сократить путем исключения одной должности персонал Комитета Совета Безопасности, которому поручено осуществлять обязательное эмбарго на поставки оружия Южной Африке (A/40/6, пункт 2A.2⁴), говорит, что, учитывая недавние события в Южной Африке, в данный момент не является подходящим моментом для того, чтобы представлять предложения, которые лишают силы одно из немногих позитивных решений, которые смог принять Совет Безопасности по данному вопросу. Вместо того, чтобы сокращать функции Комитета, необходимо расширить их. Нельзя судить о его эффективности по числу проведенных заседаний, поскольку Комитет осуществляет много другой деятельности, в частности подготовку полезных докладов, на основании которых некоторые страны предприняли позитивные меры, для того чтобы обеспечить выполнение эмбарго. Ввиду всех этих соображений его делегация не может согласиться с этим предложением.

15. В ходе двадцать пятой сессии КПК был рассмотрен вопрос об Информационной службе Департамента по политическим вопросам и делам Совета Безопасности. В этот раз многие делегации, в том числе и делегация Нигерии, высказали различные замечания в отношении манда-та службы, масштаба ее деятельности и характера ее материалов (A/40/38, пункты 48-53) и просили расширить число информационных агентств, с тем чтобы обеспечить более адекватное представление всей совокупности членов Организации Объединенных Наций.

(Г-н Одуйеми, Нигерия)

16. С учетом высказанных замечаний и рекомендаций КПК делегация Нигерии понимает, что до принятия какого-либо решения по данному вопросу должно быть осуществлено исследование деятельности Информационной службы. Она хотела бы знать, было ли осуществлено это исследование, и ознакомиться с соответствующим докладом, прежде чем высказать свое мнение по данному вопросу. Также она хотела бы рассмотреть некоторые материалы, подготовленные Службой, например, информацию о праздновании сороковой годовщины Организации Объединенных Наций, с тем чтобы убедиться в том, что Служба выполняет свои функции надлежащим образом.

17. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) отмечает, что делегация его страны согласна с замечаниями, высказанными делегацией Нигерии в отношении предложения о сокращении должности секретаря Комитета, отвечающего за выполнение решений относительно обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Делегация Алжира участвовала в деятельности Комитета Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, где можно было видеть, что Южная Африка не только смогла обойти установленное эмбарго на поставки оружия, но также и осуществила экспорт оружия с целью дестабилизации обстановки в соседних странах. Учитывая эти обстоятельства, необходимо расширить функции Комитета и его секретариата. Необходимо сохранить те же самые меры, чтобы не создавалось впечатления о неэффективности Организации в вопросах, касающихся Южной Африки. Поэтому она не может согласиться с предложением о сокращении должности секретаря этого Комитета.

18. Г-н КРАМЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация поддерживает замечания, сделанные делегацией Нигерии в отношении Информационной службы. В ходе двадцать пятой сессии КПК была высказана серьезная озабоченность в отношении деятельности Службы. Различные делегации, в том числе делегация Соединенных Штатов Америки, считали, что уже нет необходимости в функционировании этой Службы, ввиду того, что эта программа была исключена из среднесрочного плана на двадцать четвертой сессии КПК. Тем не менее в ходе двадцать пятой сессии КПК секретариат этой Службы информировал, что число ее сотрудников было увеличено с семи до 14. Учитывая, что нет мандата на сохранение этой Службы, делегация Соединенных Штатов Америки считает, что не следует разрешать продолжение ее деятельности и тем более осуществлять ее укрепление. Кроме того, делегация Соединенных Штатов Америки хотела бы знать, как обстоят дела с осуществлением оценки деятельности этой Службы.

/...

19. Г-н РУСТИКО (Бенин) отмечает, что его делегация поддерживает позицию делегации Нигерии относительно сокращения должности секретаря Комитета Совета Безопасности. Этот Комитет отвечает не только за осуществление обязательного эмбарго против Южной Африки, но также и за изучение информационных средств Южной Африки и предоставления рекомендаций Совету Безопасности. Учитывая обстановку серьезного насилия, которая царит в Южной Африке, не следует сокращать возможности Комитета.

20. Сокращение этой должности является неоправданным по трем причинам. Во-первых, народы Африки и международная общественность вряд ли поймут, что Организация Объединенных Наций в момент, когда проводится празднование сороковой годовщины ее основания, не находит ничего лучшего, как осуществлять экономию средств путем сокращения должности в Комитете, отвечающем за выполнение обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке, прежде всего с учетом того, что ликвидация режима апартеида является одной из задач Организации. Во-вторых, рекомендуя сокращение этой должности, Секретариат не объясняет, почему сохраняются остальные должности, а также не высказывает своего мнения о его целесообразности. Вряд ли будет целесообразно согласиться с сокращением одной из пяти должностей, созданных Пятым комитетом, не учитывая подробную информацию относительно того, как они используются. В-третьих, делегация Бенина считает, что Комитет осуществляет достаточный объем работы и что, если он не проводит своих заседаний более часто, то это не является виной персонала секретариата. Ввиду всего вышесказанного, оратор просит сохранить эту должность и учесть соответствующие финансовые последствия в докладе об исполнении бюджета.

21. Г-н МЮРРЕЙ (Тринидад и Тобаго), касаясь этого же вопроса, говорит, что его делегация считает, что нельзя измерять объем работы Комитета по числу проводимых им заседаний. Сфера деятельности Комитета является весьма сложной, и лучшим методом для осуществления его деятельности являются неофициальные консультации, а не официальные заседания. Кроме того, Комитет должен располагать всей имеющейся информацией относительно эмбарго и относительно его возможных нарушений, вот почему персонал его секретариата должен осуществлять постоянную исследовательскую и контрольную деятельность, а также деятельность по проверке информации, которая является важной для работы Комитета и соответственно для деятельности Совета Безопасности и Организации в целом.

22. С другой стороны, в ходе нынешнего двухгодичного периода объем работы Комитета возрастет еще больше, учитывая число резолюций, принятых Советом Безопасности в последние месяцы по вопросу о политике режима Южной Африки, и учитывая высказанное Председателем Комитета пожелание в отношении того, что Комитет будет еще больше содействовать борьбе за ликвидацию апартеида. По этой причине делегация

/...

(Г-н Мюррей, Тринидад и Тобаго)

Тринидада и Тобаго возражает против рекомендации сократить временную должность уровня С-5 в секретариате Комитета.

23. Г-н УЛЬД МАЛЛУМ (Мавритания), г-н МУДХО (Кения), г-н КУЛИБАЛИ (Мали), г-н ЗИДУЭМБА (Буркина Фасо), г-н ОРТЕГА-НАЛЬСА (Мексика), г-жа КНЯЖЕВИЧ (Югославия), г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба), г-н ФАЛЛ (Сенегал), г-н БЕСТМАН (Либерия), г-н МОДЖТАХЕД (Исламская Республика Иран), г-н ДИАЛЛО (Гвинея), г-н АБОЛИ-БИ (Берег Слоновой Кости), г-н ПЬЕР (Гайана), г-н СУМАНА (Нигер), г-н РАНДРИАМАЛА (Мадагаскар), г-н КАЗЕМБА (Замбия), г-н БОКХАРИ (Пакистан), г-н БУРВИН (Ливийская Арабская Джамахирия) и г-н МУТСВАНГВА (Зимбабве) говорят, что необходимо сохранить упоминавшуюся выше временную должность уровня С-5 и возражают против ее сокращения.

24. Г-н МУССАКИ (Конго) говорит, что Комитет Совета Безопасности, отвечающий за осуществление обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке должен был провести свое заседание перед началом сороковой сессии, однако не сделал этого до сих пор и не предусматривается проведение его заседания до 19 ноября этого года. Хорошо известно, что такое положение является следствием закулисных действий, осуществляемых некоторыми хорошо известными странами. Нет оснований для сокращения должности С-5, о которой говорилось ранее, особенно учитывая, что ее сохранение не влечет за собой каких-либо дополнительных расходов.

25. Г-н ДЕВРЕ (Бельгия) подчеркивает, что он разделяет высказанные опасения, и считает, что Комитет осуществляет важную работу. Тем не менее он задает вопрос о том, нельзя ли осуществлять нынешнюю работу, даже если будет исключена должность С-5.

26. Г-н БОКХАРИ (Пакистан) говорит, что прежде чем принимать решение о деятельности Информационной службы, представляется целесообразным, чтобы представитель секретариата информировал Пятый комитет о том, какой прогресс был достигнут в оценке деятельности этой Службы.

27. Г-н МАРРИ (Соединенное Королевство) отмечает, что, хотя его делегация полностью поддерживает вопрос о перераспределении должностей, она удивлена тем, что число сотрудников персонала, работающего в Информационной службе, возросло в два раза, особенно учитывая, что в отношении ее мандата и функционирования, как явно следует из доклада КПК (A/40/38, пункт 50), имеются многочисленные сомнения. Кроме того, представляется, что перераспределение должностей было осуществлено раньше, чем можно было принять к сведению результаты предусмотренной оценки. Делегация Соединенного Королевства хотела бы знать, будут ли сообщены такие результаты.

28. Г-н АМНЕУС (Швеция) отмечает, что прежде чем делегация его страны примет какое-либо решение относительно предложения, высказанного делегацией Нигерии, он хотел бы чтобы представитель секретариата ответил на вопрос о том, изменились ли обстоятельства настолько, чтобы оправдать принятие данного предложения после того, как был разработан бюджет по программам.

29. Г-н ФОРАН (Контролер), отвечая на вопросы, заданные делегацией Нигерии, подчеркивает, что в отношении исключения временной должности уровня С-5, о которой говорится в пунктах 2A.23 и 2A.24 предлагаемого бюджета (A/40/6), необходимо учитывать, что рассматриваемый раздел бюджета был подготовлен в конце 1984-начале 1985 годов. Учитывая объем предусматривавшейся работы, в тот момент было сочтено возможным сократить упомянутую временную должность. Тем не менее в нынешних обстоятельствах этой рекомендации высказано не было.

(Г-н Форан)

Уместно отметить, с другой стороны, что если Комитет пожелает вновь включить указанную должность в бюджет по программам, то это приведет к дополнительным расходам в 157 000 долл. США по разделу 2A и в 48 600 долл. США по разделу 3I (налогообложение персонала). Упомянутая последняя сумма будет компенсироваться аналогичной суммой по разделу I поступлений.

30. Что касается оценки деятельности Информационной службы, то указанное исследование находится в стадии подготовки и должно быть завершено в феврале 1986 года, поэтому в данный момент еще не представляется возможным дать информацию относительно выводов, которые будут в нем содержаться.

31. Г-н КРАМЕР (Соединенные Штаты Америки), во-первых, спрашивает Контролера, является ли его утверждение, что в нынешних обстоятельствах не представляется целесообразным рекомендовать сокращение должности уровня С-5 в Комитете Совета Безопасности, следствием общего существующего снижения или же следствием разработки новых рекомендаций со стороны Комитета, для осуществления которых требуется сохранение этой должности, и, во-вторых, он спрашивает, сколько заседаний было проведено Комитетом в нынешнем году.

32. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) спрашивает Контролера, является ли решение провести оценку числа персонала секретариата Комитета Совета Безопасности следствием предложения межправительственного органа или же самого секретариата.

33. В том, что касается Информационной службы, то делегация Алжира в ходе двадцать пятой сессии КПК, в которой она принимала участие в качестве наблюдателя, отметила, что не совсем ясно, почему необходимо увеличить число сотрудников персонала указанной службы, и поэтому просила секретариат осуществить новую оценку данного вопроса. Поэтому, учитывая, что до сих пор неизвестны результаты этой оценки, было бы целесообразно рассмотреть этот вопрос с большей степенью осторожности.

34. Г-н ХОЛЬБОРН (Федеративная Республика Германии) желает знать, пересмотрел ли Генеральный секретарь свое предложение, касающееся сокращения должности уровня С-5 в Комитете Совета Безопасности, когда Консультативный комитет рассматривал проект бюджета и, если дело обстояло так, просил ли он Консультативный комитет вновь вернуться к этому вопросу.

35. Г-н ФОРАН (Контролер) в ответ на вопросы, заданные делегацией Соединенных Штатов Америки, говорит, что по состоянию на настоящий момент, Комитет Совета Безопасности провел только два заседания в нынешнем году и что в нынешних обстоятельствах он не будет делать

/...

рекомендаций, касающихся исключения должности уровня С-5 в его секретariate, поскольку он считает, что для выполнения задач, упомянутых в проекте бюджета по программам, сейчас потребуется создать еще пять должностей, предусмотренных первоначально.

36. В ответ на вопрос делегации Алжира оратор отмечает, что необходимо ясно понимать, что органом, который определяет ресурсы, необходимые для выполнения Секретариатом его функций, является Генеральная Ассамблея, которая действует на основании предложений Пятого комитета и что изменение численности персонала одного из подразделений Секретариата не означает что Генеральный секретарь намерен изменять состав органа, которому указанное подразделение предоставляет обслуживание, это только лишь отражает объем работы, который требует предоставления таких услуг.

37. Г-н ОРСАТЕЛЛИ (Франция) говорит, что, так же как и в КПК, многие делегации испытывают серьезные сомнения в отношении деятельности Информационной службы, ее мандата, оснований для ее деятельности и качества ее материалов. Озабоченность также вызывает и то, что она возможно дублирует деятельность Департамента общественной информации. Поэтому было бы целесообразно, чтобы Генеральный секретарь дал оценку упомянутой деятельности, которая была запрошена КПК. В настоящий момент необходимо занять умеренную позицию, иначе говоря, продолжать деятельность Службы на минимальном уровне до тех пор, пока не будут известны результаты упомянутой оценки.

/...

38. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ считает, что предложение представителя Нигерии получило значительную поддержку и что имеется достаточная информация для того, чтобы принять решение по данному вопросу в соответствующий момент. В том, что касается Информационной службы, он говорит, что высказанные делегациями мнения свидетельствуют о поддержке предложения КПК, содержащегося в пункте 595 его доклада (A/40/38). Предлагаемый бюджет по программам является гибким документом, который позволит в будущем учесть результаты оценки деятельности Службы. С другой стороны, если же этого пожелают члены Пятого комитета, то можно принять решение и в ходе текущей сессии на основании предложений Нигерии и Франции.

39. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Польша) говорит, что смета по Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря по морскому праву, составляющая 6 231 400 долл. США, предполагает увеличение средств на 2,2 процента по пересмотренным ценам 1985 года, что значительно больше, чем среднее увеличение бюджета. Увеличение расходов Канцелярии определяется в основном значительным увеличением соответствующих расходов по временному персоналу в целом, консультантам и аренду и ремонт оборудования. Делегация Польши имеет сомнения в необходимости увеличения ресурсов канцелярии, учитывая, что после проведения Конференции по морскому праву и утверждения соответствующей Конвенции следует ждать, когда достаточное число стран ратифицируют ее, чтобы она вступила в силу. Оратор считает, что необходимо осуществлять ее деятельность на минимальном уровне, с тем чтобы не препятствовать процессу ратификации, который и так проходит в трудных обстоятельствах, с учетом политических и экономических соображений. КПК и Консультативный комитет, как представляется, согласны с тем, что данное увеличение расходов не является оправданным.

40. Оратор хотел бы, чтобы КПК уточнил содержание пункта 599 его доклада и более конкретно изложил свою рекомендацию и связанные с ним финансовые последствия. С другой стороны, косвенное предложение о сокращении деятельности специальных групп экспертов, которое содержится в указанном пункте, пользуется поддержкой делегации Польши. В докладе Консультативного комитета содержатся рекомендации о сокращении соответствующих смет на социальные расходы, путевые расходы сотрудников и временного персонала в целом. Эти рекомендации являются весьма целесообразными. Также было бы целесообразно рассмотреть с большей осторожностью смету, касающуюся консультантов, которая составляет II 3 800 долл. США в свете информации, которую представитель Генерального секретаря мог бы дать относительно использования средств по данной статье в ходе текущего двухгодичного периода.

/...

41. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что, хотя Конференция по морскому праву была закончена, и была принята соответствующая Конвенция, она еще не вступила в силу. Кроме того, в соответствии с Конвенцией и соответствующими резолюциями, принятыми впоследствии Генеральной Ассамблей, на Генерального секретаря возлагаются важные обязанности в области информации и технического содействия. Поэтому он считает, что запрошенные суммы не являются чрезмерно большими, и надеется, что Пятый комитет, заслушав разъяснения, которые сделает представитель Генерального секретаря, придет к выводу, что, по крайней мере в этом случае, средства используются эффективным образом.

42. Г-н ФОРАН (Контролер), касаясь вопроса об услугах консультантов, который был задан представителем Польши, говорит, что ассигнования в размере II3 800 долл. США, запрошенные по этой статье на двухгодичный период 1986-1987 года, являются меньшими, чем стоимость содержания одной должности С-3. Услуги консультантов используются практически исключительно в области эксплуатации ресурсов морского дна, поскольку Секретариат не обладает специалистами по данному вопросу. Существует мнение, что использование консультантов для проведения исследований по вопросам добычи с морского дна является более экономичным и эффективным путем использования ресурсов, чем включение экспертов в штат Секретариата.

43. Г-н ШЛАФ (Отдел планирования и координации программ), касаясь в первую очередь вопроса, заданного представителем Польши в связи с временным персоналом, говорит, что ассигнование суммы в 36 000 долл. США по пересмотренным ценам 1985 года, запрошенной в пункте 2А.54 предлагаемого бюджета по программам, для того, чтобы охватить потребности во временном персонале, представляет собой увеличение базы ресурсов на двухгодичный период 1984-1985 годов. Эта сумма объясняется переводом базы данных Конвенции по морскому праву из системы ручной обработки данных в систему электронной обработки данных. Эту работу будет необходимо осуществить раньше или позже, для того чтобы сохранить информацию, касающуюся Конвенции, и она является работой, которая уже была сделана в других областях, связанных с осуществлением договоров.

44. В том, что касается вопроса, заданного представителем Польши в отношении специальных групп экспертов, оратор говорит, что Секретариат считает, что КПК не рекомендовал исключать эти группы, а только ограничился высказыванием сомнений в отношении их деятельности. По этой причине не были определены финансовые последствия, которые повлекло бы их исключение. Уместно отметить, что, если будет решено не продолжать деятельности этих

(Г-н Шлайд)

групп экспертов, то финансовые последствия на двухгодичный период 1986-1987 годов составили бы 37 600 долл. США. Для изучения некоторых из юридических и технических последствий осуществления положений Конвенции предусматривается проведение двух заседаний пяти экспертов каждое продолжительностью порядка одной недели. Для изучения некоторых из юридических и технических последствий осуществления положений Конвенции предусматривается проведение двух заседаний пяти экспертов каждое продолжительностью порядка одной недели. Эта задача является исключительно сложной и требует знаний в весьма специализированных областях, которыми не располагает штатный персонал Секретариата.

45. Г-н ФИГЕЙРА (Бразилия) говорит, что его делегация придает большое значение проведению двух заседаний специальных групп экспертов для содействия принятию Конвенции и ее надлежащему осуществлению и считает, что замечания, содержащиеся в пункте 599 доклада КПК (A/40/38) не означают, что КПК ставит под сомнение целесообразность проведения этих заседаний и надеется, что Пятый комитет согласится с предложением Генерального секретаря.

46. Г-н ДЕВРЕ (Бельгия) говорит, что его делегация, хотя она и убеждена, благодаря разъяснениям, предоставленным представителем Генерального секретаря, в необходимости использовать услуги консультантов, не согласна с просьбой о выделении ресурсов для оплаты этих услуг, которая содержится в подпункте в пункта 2А.55 бюджета по программам (A/40/6). В данном случае речь идет о работе по подготовке административных норм и процедур, которая могла бы быть выполнена персоналом, имеющимся в Секретariate.

47. Г-н МОНИРУЗАМАН (Бангладеш), касаясь просьбы о выделении ассигнований на проведение заседаний специальных групп экспертов (A/40/6, пункт 2А.56) задает вопрос о том, как можно использовать экспертов, которые оказывают консультации правительствам в отношении принятия Конвенции. Пятый комитет должен просить Секретариат предоставить более подробные данные, которые бы оправдывали проведение подобных заседаний, включая разъяснения относительно того, как будут отбираться эти эксперты, поскольку в конечном итоге именно они будут оказывать воздействия на правительства.

48. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что информация, полученная Консультативным комитетом, является той же информацией, которая была представлена представителем Отдела планирования и координации по программам, а именно, каждая группа будет

/...

(Г-н Мселле)

состоять из пяти членов, с тем чтобы обеспечить сбалансированное географическое представительство основных регионов, и эти группы будут проводить свои заседания продолжительностью одна неделя каждая. Консультативный комитет согласен с этой просьбой.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.